

Pflegeanweisung  
für geölte und gewachste  
Böden

## Wählen Sie das richtige Pflegesystem für Ihren Boden.

**A** Pflegeanweisung für geölte Böden

**B** Pflegeanweisung für geölte und gewachste Böden

**C** Nachölen geölter oder geölter/gewachster Böden

**D** Grundreinigung von geölte(n) und/oder gewachsten Böden

**E** Allgemeines / Wichtiges

### Die IRSA Pads und ihre Verwendung

- weiß** Zum Polieren von IRSA Natura Hartwachs, IRSA Pflegemilch und div. IRSA Ölen
- beige** Zum Einmassieren von div. IRSA Ölen und Reinigung von verschmutzten Böden
- grün** Zur Reinigung von extrem verschmutzten Böden und zum Entfernen alter Schmutz- und Wachsschichten bei der Grundreinigung

### Trocknungszeiten und Raumklima

Die angegebenen Trocknungszeiten gelten bei Idealbedingungen von +20° C und einer rel. Luftfeuchte von 55 %. Das Raumklima sollte zur Werterhaltung insbesondere des Holz- und Parkettfußbodens und für das Wohlbefinden des Menschen bei ca. +20° C und 55 % rel. Luftfeuchte liegen. Wir empfehlen, in den ersten 12 Tagen nach der Oberflächenbehandlung nur trocken zu reinigen und keine Teppiche zu legen. Möbel und andere Gegenstände sollten vorsichtig und nach der Trocknung des Öl/Wachs-Systems eingebracht werden. Teppichunterlagen, Bürostuhlrollen (nur weiche Rollen nach DIN 68131 verwenden), Filzgleiter unter Möbeln und Stühlen müssen für geölte Böden geeignet sein (z.B. weichmacherfrei). Bei Unterschreitung der empfohlenen Luftfeuchte muss mit einer Fugenbildung beim Parkett gerechnet werden. Gegebenenfalls einen Luftbefeuchter einsetzen.

# Tabelle über die Häufigkeit der Pflege bzw. Reinigung

## A

geölte Böden	Normale Belastung	Starke Belastung	Sehr starke Belastung	Empfohlenes Arbeitsgerät
<b>Unterhaltsreinigung</b> Trocken	Nach Bedarf	Täglich	Täglich	Staubsauger oder IRSA Blitzboy + Wischtuch
<b>Unterhaltspflege</b> Nebelfeucht mit IRSA Pflegemilch	Falls nötig pur oder 100 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig pur oder 100 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig pur oder 100 ml in 10 Liter Wasser	IRSA Blitzboy + Wischtuch oder Einscheibenmaschine
<b>Unterhaltsreinigung</b> Nebelfeucht mit IRSA Seifenreiniger	Falls nötig 50 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig 20 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig 20 ml in 10 Liter Wasser	IRSA Blitzboy + Wischtuch oder Einscheibenmaschine
<b>Ölpflege/Ölreinigung</b> IRSA Pflegeöl + IRSA Öltuch (mit Öl vorimprägniert)	Nach Bedarf ca. 10 ml/m <sup>2</sup>	Nach Bedarf ca. 25 ml/m <sup>2</sup>	Nach Bedarf ca. 25 ml/m <sup>2</sup>	IRSA Blitzboy + Öltuch/beiges Pad bzw. Einscheibenmaschine + beiges Pad/Öltuch

## B

geölte und gewachsene Böden	Normale Belastung	Starke Belastung	Sehr starke bis extreme Belastung	Empfohlenes Arbeitsgerät
<b>Unterhaltsreinigung</b> Trocken	Nach Bedarf	Täglich	Täglich	Staubsauger oder IRSA Blitzboy + Wischtuch
<b>Unterhaltspflege</b> Nebelfeucht mit IRSA Pflegemilch	Falls nötig pur oder 100 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig pur oder 100 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig pur oder 100 ml in 10 Liter Wasser	IRSA Blitzboy + Wischtuch oder Einscheibenmaschine
<b>Unterhaltsreinigung</b> Nebelfeucht mit IRSA Seifenreiniger	Falls nötig ca. 20 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig ca. 20 ml in 10 Liter Wasser	Falls nötig ca. 20 ml in 10 Liter Wasser	IRSA Blitzboy + Wischtuch oder Einscheibenmaschine
<b>Nachwachsen/Wachsreinigung</b> Mit IRSA Natura Hartwachs fest oder flüssig	Nach Bedarf ca. 30 g/m <sup>2</sup>	Nach Bedarf ca. 30 g/m <sup>2</sup>	Nach Bedarf ca. 20 g/m <sup>2</sup>	Einscheibenmaschine oder IRSA Blitzboy/Blocker + beiges/grünes Pad

## D

Grundreinigung*	Normale Belastung	Starke Belastung	Sehr starke bis extreme Belastung	Empfohlenes Arbeitsgerät
<b>Intensive Reinigung</b> mit IRSA Grundreiniger G 88 bei stark bis extrem verschmutzten Flächen	In der Regel 1 x pro Jahr	In der Regel 1 x pro Jahr	In der Regel 1-2 x pro Jahr	IRSA Blitzboy + grünem Pad bzw. Wischtuch oder Einscheibenmaschine/grünes Pad
Je nach Verschmutzungsgrad IRSA Grundreiniger G 88 pur oder verdünnt mit Wasser auftragen ( <b>Boden nicht überschwemmen!</b> ) und solange mit klarem Wasser nebelfeucht nachwischen, bis alle Rückstände von IRSA G 88 auf der Oberfläche entfernt sind.				
<b>*Achtung:</b> Nach jeder Grundreinigung muss die trockene Oberfläche (Trockenzeit mind. 8 Stunden) nachgeölt bzw. nachgewachsen werden. Eine Grundreinigung sollte möglichst wenig erfolgen und kann durch eine regelmäßige Unterhaltsreinigung erheblich hinausgezögert werden.				

# A

## Pflegeanweisung für geölte Böden

### Trockenreinigung

Zur täglichen Pflege und Reinigung Schmutz und Sand auf der Oberfläche (Schleifwirkung) mit Bürstenseite des Staubsaugers oder mit dem IRSA Blitzboy/Wischtuch entfernen. Frisch geölte bzw. gewachste Oberflächen in den ersten 12 Tagen nur trocken reinigen.



### Pflege mit IRSA Pflegemilch

(wenn Seidenglanz gewünscht wird)

#### Manuelle Pflege im Wischverfahren oder maschinelle Pflege mit Einscheibenmaschine:

IRSA Pflegemilch wird dann eingesetzt, wenn die geölte Oberfläche einen zusätzlichen Glanz erhalten soll (geringerer Glanz als IRSA Natura Hartwachs). Sehr stark verschmutzte Böden werden mit IRSA Seifenreiniger vorgereinigt. Auf die trockene, gereinigte Oberfläche anschließend IRSA Pflegemilch verdünnt im Wischwasser dünn und gleichmäßig mit dem IRSA Blitzboy und Wischtuch oder mit einer Einscheibenmaschine mit weißem Pad und Sprüheinrichtung auftragen. Der Glanzeffekt kann durch vermehrte Zugabe von IRSA Pflegemilch ins Wischwasser, oder durch unverdünnte Anwendung von IRSA Pflegemilch, erhöht werden. Nach der Trocknung von ca. 30 Minuten, die Oberfläche mit IRSA Blitzboy/Wischtuch oder IRSA Blocker/weißem Pad oder mit einer Einscheibenmaschine/weißem Pad, nachpolieren.



### Reinigung mit rückfettendem IRSA Seifenreiniger

(wenn stärkere Verunreinigungen entfernt werden sollen)

#### Manuelle Reinigung im Wischverfahren

Beim manuellen Wischverfahren wird in 10 Liter sauberes Wischwasser, je nach Beanspruchungs- und Verschmutzungsgrad, die entsprechende Menge IRSA Seifenreiniger gemischt.

Die Holzoberfläche immer nebelfeucht, d.h. mit sehr gut ausgewringtem IRSA Wischtuch und dem Pflegegerät IRSA Blitzboy, behandeln. Nach kurzer Einwirkzeit die Seifenreinigerlösung mit gut ausgewringtem Wischtuch trocken aufnehmen. Arbeiten Sie mit 2 Eimern: den einen



für die saubere Seifenlösung, den anderen zum Auswringen des Wischtuchs.

**Maschinelle Reinigung mit Einscheibenmaschine/Sprüheinrichtung und entsprechendem Pad (je nach Verschmutzung):**

Nur sehr wenig IRSA Seifenreiniger-Lösung aufbringen, so dass sich das trockene Aufnehmen erübrigt.



**Alternativ: Ölpflege bzw. Ölreinigung mit IRSA Pflegeöl, nur bei geölten, ungewachsen Böden**

Soll die Holzoberfläche matt bleiben, dann sollte ausschließlich mit IRSA Pflegeöl gereinigt und gepflegt werden. Vor der Ölpflege stets die Trockenreinigung vornehmen. Auch Oberflächen, die mit Öl-Wachs-Systemen von IRSA (z.B. IRSA HP-Öil) erstbehandelt wurden, müssen nicht nachgewacht, sondern können mit IRSA Pflegeöl gereinigt und gepflegt werden. Starke Verschmutzungen vor dem Einsatz von IRSA Pflegeöl mit IRSA Seifenreiniger entfernen.



**Manuelle Pflege mit IRSA Pflegeöl**

Das gut aufgeschüttelte IRSA Pflegeöl auf das vorimprägnierte IRSA Öltuch fein dosiert aufbringen und die trockene Oberfläche wischen. Das IRSA Pflegeöl kann nach Bedarf (stärkere Verschmutzung, matte, leicht graue Optik) auch direkt auf die trockene Oberfläche fein dosiert und gleichmäßig aufgetragen werden. Nach 10 Min. Einwirkzeit mit IRSA Blitzboy und beigem Pad eventuell überschüssiges IRSA Pflegeöl trocken einmassieren.



**Maschinelle Pflege mit Einscheibenmaschine**

Das gut aufgeschüttelte IRSA Pflegeöl fein dosiert und gleichmäßig auf die trockene Oberfläche auftragen. Anschließend das IRSA Pflegeöl mit der Einscheibenmaschine und beigem Pad trocken einmassieren. Bei besonders starker Verschmutzung grünes Pad verwenden. Den Schmutz mit einem saugfähigem, fusselfreien Vliestuch (z.B. unter dem grünen Pad/Einscheibenmaschine gelegt) sofort nach Anlösung entfernen.



## A Pflegeanweisung für geölte Böden



**Bitte beachten:** Treten matte, abgetretene Stellen oder punktuelle Flecken auf, einfach nur diese Stellen mit dem IRSA Öltuch bzw. beige Pad und IRSA Pflegeöl behandeln. Es sollte kein feuchter Ölfilm und keine Ölspritzer auf der Fläche stehen bleiben! Eine Filmbildung durch das IRSA Pflegeöl ist nicht erwünscht.

Sorgen Sie für eine gute Durchlüftung. Den Boden solange nicht betreten, bis nach der Aufnahme des pur aufgetragenen IRSA Pflegeöls keine Laufspuren auf der Oberfläche sichtbar sein können.

Sauerstoff und Temperatur ab +18° C beschleunigen den Trocknungsprozess. Die Trockenzeit des pur, direkt auf die Oberfläche aufgetragenen IRSA Pflegeöls, beträgt mind. 6 Stunden (bei +20° C/55 % Luftfeuchte). Während der Trockenzeit die Oberfläche vor Wasser schützen. Nach der Trocknung die Oberfläche nachpolieren (weißes Pad).

bei normaler bis sehr starker Beanspruchung

A

## Alle IRSA Pflege- und Reinigungsmittel auf einen Blick

IRSA Grundreiniger G 88



IRSA Seifenreiniger



IRSA Pflegemilch



IRSA Pflegeöl



IRSA Natura Hartwachs



IRSA Pflegesets

IRSA Pflegemilch +  
IRSA Seifenreiniger

IRSA Pflegeöl mit  
vorimprägnierten  
Öltüchern



**IRSA**®

## B Pflegeanweisung für geölte und gewach

### Trockenreinigung

Zur täglichen Pflege und Reinigung Schmutz und Sand auf der Oberfläche (Schleifwirkung) mit Bürstenseite des Staubsaugers oder mit dem IRSA Blitzboy/Wischtuch entfernen. Frisch geölte bzw. gewachste Oberflächen in den ersten 12 Tagen nur trocken reinigen.



### Pflege mit IRSA Pflegemilch

(wenn Seidenglanz gewünscht wird)

#### Manuelle Pflege im Wischverfahren oder maschinelle Pflege mit Einscheibenmaschine:

IRSA Pflegemilch wird dann eingesetzt, wenn die geölte Oberfläche einen zusätzlichen Glanz erhalten soll (geringerer Glanz als IRSA Natura Hartwachs). Sehr stark verschmutzte Böden werden mit IRSA Seifenreiniger vorgeeignet. Auf die trocken gereinigte Oberfläche anschließend IRSA Pflegemilch, verdünnt im Wischwasser dünn und gleichmäßig mit dem IRSA Blitzboy und Wischtuch oder mit einer Einscheibenmaschine mit weißem Pad und Sprüheinrichtung, auftragen. Der Glanzeffekt kann durch vermehrte Zugabe von IRSA Pflegemilch ins Wischwasser, oder durch unverdünnte Anwendung von IRSA Pflegemilch erhöht werden. Nach der Trocknung von ca. 30 Minuten, die Oberfläche mit IRSA Blitzboy/Wischtuch oder IRSA Blocker/weißem Pad oder mit einer Einscheibenmaschine/weißem Pad, nachpolieren.



### Reinigung mit rückfettendem IRSA Seifenreiniger

(wenn stärkere Verunreinigungen entfernt werden sollen)

#### Manuelle Reinigung im Wischverfahren

Beim manuellen Wischverfahren wird in 10 Liter sauberes Wischwasser, je nach Beanspruchungs- und Verschmutzungsgrad, die entsprechende Menge IRSA Seifenreiniger gemischt.



**Wichtig!** Nie mit klarem Wasser nachreinigen, da sonst der seidenmatte und rückfettende Schutzfilm vom IRSA Seifenreiniger entfernt wird.



Die Holzoberfläche immer nebelfeucht, d.h. mit sehr gut ausgewrungenem IRSA Wischtuch und dem Pflegegerät IRSA Blitzboy, behandeln. Nach kurzer Einwirkzeit die Seifenreinigerlösung mit gut ausgewrungenem Wischtuch trocken aufnehmen. Arbeiten Sie mit 2 Eimern: den einen für die saubere Seifenlösung, den anderen zum Auswringen des Wischtuchs.

### **Maschinelle Reinigung mit Einscheibenmaschine/Sprüheinrichtung und entsprechendem Pad (je nach Verschmutzung):**

Nur sehr wenig IRSA Seifenreiniger-Lösung aufbringen, so dass sich das trockene Aufnehmen erübrigt.



## **Wachsreinigung bei extrem beanspruchten Böden**

Das feste IRSA Natura Hartwachs in der Größe eines Golfballs auf die Oberfläche aufbringen und mit der Einscheibenmaschine und beigem Pad dünn und gleichmäßig verteilen.

Das flüssige IRSA Natura Hartwachs kann z.B. mit der IRSA Streichbürste dünn (maximal 30 ml/m<sup>2</sup>) und gleichmäßig auf den Boden aufgetragen werden. Nach kurzer Einwirkzeit mit Einscheibenmaschine und einem beigem Pad den Boden reinigen. Bei besonders starker Verschmutzung grüne Pads verwenden (eine Vorreinigung mit IRSA Seifenreiniger ist empfehlenswert).

Das beige bzw. grüne Pad immer dann auswechseln, wenn während des Reinigungsvorganges schwarze Ränder auf der Fläche erscheinen. Darauf achten, dass der vom Wachs gelöste Schmutz nicht auf der Fläche verteilt, sondern z.B. mit fussselfreiem, saugfähigem Tuch aufgenommen wird. Nach diesem Reinigungsvorgang den Boden mit der Einscheibenmaschine und weißem Pad nachpolieren.

Sollte danach kein ausreichender Wachsfilm (kein Seidenglanz sichtbar) vorhanden sein, auf den Boden erneut ca. 30 ml/m<sup>2</sup> IRSA Natura Hartwachs auftragen und nach der Trocknung von ca. 2 Stunden sofort mit Einscheibenmaschine und weißem Pad aufpolieren.

Wichtig: Bitte beachten Sie, dass stets ein dünner Wachsfilm auf der ganzen Oberfläche vorhanden ist. Zu viele Wachsschichten machen den Boden rutschig und schmutzanfällig.



# C

## Späteres Nachölen

### Späteres Nachölen

Während des Reinigungsvorganges mit IRSA Seifenreiniger wird nicht nur Schmutz, sondern mit der Zeit auch das IRSA Öl von der Oberfläche entfernt. Deshalb sollte die Oberfläche nach Bedarf nachgeölt werden, z.B. dann, wenn das Holz grau oder zu matt erscheint und zu schmutz-anfällig geworden ist. Zum Nachölen sollte das IRSA Öl verwendet werden, das bereits bei der Erstbehandlung eingesetzt wurde. Bitte beachten Sie dazu das entsprechende technische Datenblatt und die Gebindeetiketten des jeweiligen IRSA Öls.



**Wichtig:** Bitte beachten Sie beim Nachölen und bei der Ölpflege bzw. Ölreinigung darauf, dass das IRSA Öl immer restlos von der Oberfläche entfernt wird. Es soll solange nachpoliert werden, bis nach der Aufnahme des Öls keine Laufspuren auf der Holzoberfläche mehr sichtbar sind.



## Grundreinigung

D

### Grundreinigung von geölten und/oder gewachsen Böden

- bei stark festhaftenden Schmutz- oder Wachsschichten

Eine Grundreinigung des Bodens mit IRSA G 88 wird dann erforderlich, wenn der Boden stark haftende Schmutz- und Wachsschichten aufweist, die sich bei der Unterhaltsreinigung nicht mehr entfernen lassen.

IRSA Grundreiniger G 88 wird auch für die Bauschlussreinigung eingesetzt, um die bei der Verlegearbeit entstandenen stark haftenden Schmutz- und Kleberückstände zu entfernen.

Vorproben durchführen. Für weitere Verarbeitungshinweise bitte die Etikette IRSA Grundreiniger G 88 beachten.



## Allgemeines/Wichtiges

E

### Allgemeines zum Thema Pflege und Reinigung:

Grundsätzlich darf der Boden bei jeder Reinigung nicht überschwemmt werden, da sonst Schäden durch Quellung des Untergrundes entstehen können. Immer nebelfeucht pflegen! Die IRSA Pflege- und Reinigungsmittel sind auf die IRSA Öle und IRSA Wachse abgestimmt. Für Schäden, die durch nicht sachgerechte Pflege und Reinigung entstehen, entfällt die Haftung gegenüber dem Verarbeiter bzw. Hersteller. Als Kunde sind Sie unser Partner, auf dessen Mitwirkung zur Auftragserfüllung wir angewiesen sind. Eine regelmäßige Pflege gemäß DIN 18356 ist dringend erforderlich.

Bitte beachten Sie die Gebindeetiketten und technischen Datenblätter o.g. Produkte.

### WARNHINWEIS:

Mit Öl oder Wachs getränkte Lappen, Pads und andere Arbeitsmittel im geschlossenen Behälter aufbewahren. Öl / Wachs in Verbindung mit Schleifstaub, Stofflappen u.ä. mit Wasser anfeuchten oder in einem verschließbaren Eimer aufbewahren, bzw. brandsicher entsorgen – ansonsten Selbstentzündungsgefahr.

**Hinweis:** Holz ist ein Naturprodukt. Es arbeitet und gleicht sich der Raumluft permanent an. Während der Heizperiode sinkt die relative Luftfeuchte deutlich. Das Holz reagiert zwangsläufig darauf und gibt eigene Feuchte ab, es schwindet. Optisch ist das durch Fugenbildung im Parkettboden erkennbar. Je länger und stärker Sie die Räume beheizen, um so trockener ist die Raumluft und um so breitere Fugen entstehen. Die breitesten Fugen sind meistens gegen Ende der Heizperiode zu erwarten. Am Ende des Sommers sind sie in der Regel am geringsten bzw. wieder geschlossen. Um der Fugenbildung etwas entgegenzuwirken, können beispielsweise Wasserverdunster an die Heizkörper gehängt werden und/oder ausreichend Grünpflanzen im Raum stehen. Zu trockene Luft ist auch aus physiologischer Sicht bedenklich: Das Wohlbefinden in zu trockener Luft ist beeinträchtigt, sie trocknet die Schleimhäute aus und begünstigt damit Infektionsanfälligkeiten.

**Bitte beachten:** Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort und Schrift und aufgrund von Versuchen erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis und befreit Sie nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für beabsichtigte Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich in Ihrem Verantwortungsbereich. Selbstverständlich gewährleisten wir musterkonforme und gleichbleibende Qualität unserer Produkte. Mit Erscheinen einer neuen Pflegeanweisung für geölte/gewachste Oberflächen verliert die vorherige ihre Gültigkeit. Fassung 07/05.

Ihr autorisierter IRSA Fachhändler/Parkettleger



Ihre professionelle Oberfläche

**IRSA** Lackfabrik Irmgard Sallinger GmbH, D 86489 Deisenhausen  
[www.irsa.de](http://www.irsa.de)